VERORDNUNG (EWG) Nr. 855/82 DER KOMMISSION

vom 6. April 1982

zur Änderung der Anhänge 1, 4, 5 und 6 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familien, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates vom 14. Juni 1971 zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familien, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2793/81 (2), insbesondere auf Artikel 97,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates vom 21. März 1972 über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familien, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3795/81 (4), insbesondere auf Artikel 121,

nach Stellungnahme der Verwaltungskommission für die soziale Sicherheit der Wanderarbeitnehmer,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Der Rat hat am 12. Mai 1981 die Verordnung (EWG) Nr. 1390/81 (5) zur Ausdehnung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 auf Selbständige und ihre Familienangehörigen verabschiedet.

Die Bestimmungen der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 wurden zusammen mit einzelnen Anhängen durch die Verordnung (EWG) Nr. 3795/81 entsprechend geändert.

Aus denselben Gründen ist es erforderlich, die Anhänge 1, 4, 5 und 6 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 zu ändern.

Schließlich bedarf der genannte Anhang 5 auch noch einer weiteren Änderung, um neueren, zwischen den Mitgliedstaaten geschlossenen Vereinbarungen über den Erstattungsverzicht bei bestimmten Leistungen oder bestimmten Kosten Rechnung zu tragen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Anhang 1 zur Verordnung (EWG) Nr. 574/72 wird wie folgt geändert:

1. Unter Punkt A ist in der rechten Spalte folgendes hinzuzufügen:

   „Ministre des classes moyennes, Bruxelles — Minister van middenstand, Brussel" (Minister für den Mittelstand).

2. Unter Punkt D ist

   — Nummer 1 zu ersetzen durch:

   „1. Ministre de la Solidarité Nationale (Minister für nationale Solidarität), Paris"

   — Nummer 3 zu ersetzen durch:

   „3. Ministre de la Mer (Minister für Meeresfragen), Paris"

(1) ABl. Nr. L 149 vom 5. 7. 1971, S. 2.
(2) ABl. Nr. L 275 vom 29. 9. 1981, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 74 vom 27. 3. 1972, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 378 vom 31. 12. 1981, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 143 vom 29. 5. 1981, S. 1.

3. Punkt G ist durch folgendes zu ersetzen :

„G. ITALIEN — Bei Renten :

1. im allgemeinen : Ministro del lavoro e della previdenza sociale (Minister für Arbeit und Sozialordnung), Roma
2. für Notare : Ministro di grazia e giustizia (Justizminister), Roma
3. für Zollbedienstete : Ministro delle finanze (Finanzminister), Roma

— Bei Sachleistungen :
Ministro della sanità (Gesundheitsminister), Roma".

Artikel 2

Anhang 4 zur Verordnung (EWG) Nr. 574/72 wird wie folgt geändert :

1. In Abschnitt A ist

— in der rechten Spalte der Nummer 3 hinzuzufügen :

„Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Landesanstalt für die Sozialversicherungen der Selbständigen, Brüssel)

— in der rechten Spalte der Nummer 7 hinzuzufügen :

„Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Landesanstalt für die Sozialversicherungen der Selbständigen)".

2. In Abschnitt C werden Nummern 6 und 7 zu den Nummern 7 bzw. 8, wobei folgende Nummer einzufügen ist :

„6. **Altershilfe für Landwirte :**	Landwirtschaftliche Alterskasse Rheinhessen-Pfalz, Speyer"

3. In Abschnitt G ist

— in der linken Spalte der Nummer 1 folgende Teilüberschrift vor Buchstabe a) einzufügen :

„A. **Arbeitnehmer**"

— am Ende der Nummer 1 folgender Wortlaut anzufügen :

„B. **Selbständige**

— Sachleistungen :	Ministero della sanità (Gesundheitsministerium), Roma"

— in der linken Spalte der Nummer 2 folgende Teilüberschrift vor Buchstabe a) einzufügen :

„A. **Arbeitnehmer**"

— am Ende der Nummer 2 folgender Wortlaut anzufügen :

„B. **Selbständige** (nur für Röntgenärzte)

a) Sachleistungen :	Ministero della sanità (Gesundheitsministerium), Roma
b) Körperersatzstücke und größere Hilfsmittel, rechtsmedizinische Leistungen und entsprechende Untersuchungen und Bescheinigungen :	Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Staatliche Unfallversicherungsanstalt) Generaldirektion, Roma
c) Geldleistungen :	Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Staatliche Unfallversicherungsanstalt) Generaldirektion, Roma"

4. In Abschnitt H sind die Nummern 1, 2, 3 und 5 durch folgendes zu ersetzen:

„1. **Krankheit, Mutterschaft:**	Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers (Staatliche Arbeiterkrankenkasse), Luxembourg. Die über den eigenen Anteil hinaus benötigten Mittel werden von den übrigen Krankenkassen mit Hilfe eines Betriebskapitals aufgebracht, das aus den von der Generalinspektion für soziale Sicherheit festgelegten zweckgebundenen Vorschüssen gebildet wird
2. **Invalidität, Alter, Tod (Renten):**	
a) für Arbeiter:	Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Alters- und Invaliditätsversicherungsanstalt), Luxembourg
b) für Angestellte und freie Berufe:	Caisse de pension des employés privés (Rentenkasse der Privatangestellten) Luxembourg
c) für selbständige Gewerbetreibende:	Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels (Rentenkasse für Handwerker, Kaufleute und Industrielle), Luxembourg
d) für Selbständige in der Landwirtschaft:	Caisse de pension agricole (Landwirtschaftliche Rentenkasse), Luxembourg
3. **Arbeitsunfall und Berufskrankheit:**	
a) für Arbeitnehmer und Selbständige in der Land- u. Forstwirtschaft:	Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Unfallversicherungsanstalt, land- und forstwirtschaftliche Abteilung), Luxembourg
b) in allen anderen Fällen von Pflicht- oder freiwilliger Versicherung:	Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Unfallversicherungsanstalt, gewerbliche Abteilung), Luxembourg
5. **Familienleistungen:**	
a) für Arbeiter:	Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Kasse für Familienbeihilfen an Arbeiter bei der Alters- und Invaliditätsversicherungsanstalt), Luxembourg
b) für Angestellte:	Caisse d'allocations familiales des employés près la caisse de pension des employés privés (Kasse für Familienbeihilfen an Angestellte bei der Rentenkasse der Privatangestellten), Luxembourg"

5. In Abschnitt I ist in der rechten Spalte der Nummer 1 Buchstabe a) „Amsterdam" durch „Amstelveen" zu ersetzen.

Artikel 3

Anhang 5 zur Verordnung (EWG) Nr. 574/72 wird wie folgt geändert:

1. Unter 1. BELGIEN-DÄNEMARK ist das Wort „Gegenstandslos" durch folgenden Wortlaut zu ersetzen:

„Vereinbarung vom 23. November 1978 über den gegenseitigen Erstattungsverzicht nach Artikel 36 Absatz 3 (Sachleistungen bei Krankheit und Mutterschaft) der Verordnung und Artikel 105 Absatz 2 (Kosten für verwaltungsmäßige und ärztliche Kontrolle) der Durchführungsverordnung."

2. Unter 3. BELGIEN-FRANKREICH sind folgende Buchstaben anzufügen:

„h) Verwaltungsvereinbarung über die Verfahren zur Durchführung des Zusatzabkommens vom 12. Oktober 1978 über soziale Sicherheit zwischen Belgien und Frankreich in bezug auf dessen Bestimmungen für Selbständige.

i) Verwaltungsvereinbarung vom 6. März 1979 im Zusammenhang mit Artikel 14a, Absatz 3 der Verordnung in bezug auf Landwirte, die Land auf beiden Seiten der französisch-belgischen Grenze bewirtschaften."

3. Unter 5. BELGIEN-IRLAND ist das Wort „Gegenstandslos" durch folgenden Wortlaut zu ersetzen:

„Briefwechsel vom 19. Mai 1981 und 28. Juli 1981 zu Artikel 36 Absatz 3 und Artikel 70 Absatz 3 der Verordnung (gegenseitiger Erstattungsverzicht bei den Kosten für Sachleistungen und Leistungen bei Arbeitslosigkeit im Rahmen des Titels III Kapitel 1 und 6 der Verordnung) und zu Artikel 105 Absatz 2 der Durchführungsverordnung (gegenseitiger Erstattungsverzicht bei den Kosten für verwaltungsmäßige und ärztliche Kontrollen)."

4. Unter 6. BELGIEN-ITALIEN ist folgender Buchstabe anzufügen:

„d) Vereinbarung vom 31. Oktober 1979 gemäß Artikel 18 Absatz 9 der Durchführungsverordnung."

5. Unter 7. BELGIEN-LUXEMBOURG ist folgender Buchstabe anzufügen:

„f) Briefwechsel vom 10. und 12. Juli 1968 zu den Verfahren zur Bestimmung der für die Selbständigen geltenden Rechtsvorschriften."

6. Punkt 11. DÄNEMARK-FRANKREICH ist durch folgenden Wortlaut zu ersetzen:

„11. DÄNEMARK-FRANKREICH

Vereinbarung vom 29. Juni 1979 und Zusatzvereinbarung vom 10. Juli 1980 über den gegenseitigen Erstattungsverzicht nach Artikel 36 Absatz 3 und Artikel 63 Absatz 3 (Sachleistungen bei Krankheit, Mutterschaft, Arbeitsunfall und Berufskrankheit) und Vereinbarung vom 29. Juni 1979 über den gegenseitigen Erstattungsverzicht nach Artikel 70 Absatz 3 der Verordnung (Leistungen bei Arbeitslosigkeit) und Artikel 105 Absatz 2 (Kosten für verwaltungsmäßige und ärztliche Kontrolle) der Durchführungsverordnung."

7. Unter 18. DEUTSCHLAND-FRANKREICH sind folgende Buchstaben anzufügen:

„d) Vereinbarung vom 26. Mai 1981 zu Artikel 36 Absatz 3 der Verordnung (gegenseitiger Erstattungsverzicht bei den Kosten für Sachleistungen im Krankheitsfall, die nach Artikel 32 der Verordnung Grenzgänger gewesenen Rentnern, deren Familienangehörigen oder deren Hinterbliebenen gewährt werden).

e) Vereinbarung vom 26. Mai 1981 nach Artikel 92 der Verordnung (Einziehung und Beitreibung von Sozialversicherungsbeiträgen).

f) Vereinbarung vom 26. Mai 1981 über die Durchführung des Artikels 105 Absatz 2 der Durchführungsverordnung (gegenseitiger Erstattungsverzicht bei den Kosten für verwaltungsmäßige und ärztliche Kontrollen)."

8. Unter 19. DEUTSCHLAND-GRIECHENLAND ist folgender Buchstabe anzufügen :

„b) Vereinbarung vom 11. Mai 1981 über die Erstattung von Familienbeihilfen."

9. Unter 20. DEUTSCHLAND-IRLAND ist „Gegenstandslos" durch folgenden Wortlaut zu ersetzen :

„Vereinbarung vom 20. März 1981 nach Artikel 36 Absatz 3, Artikel 63 Absatz 3 und Artikel 70 Absatz 3 der Verordnung (gegenseitiger Erstattungsverzicht bei den Kosten für Sachleistungen im Falle von Krankheit, Mutterschaft, Arbeitsunfall und Berufskrankheit sowie Leistungen wegen Arbeitslosigkeit) und Artikel 105 Absatz 2 der Durchführungsverordnung (gegenseitiger Erstattungsverzicht bei den Kosten für verwaltungsmäßige und ärztliche Kontrolle)."

Artikel 4

Anhang 6 zur Verordnung (EWG) Nr. 574/72 wird wie folgt geändert :

1. In Abschnitt C wird Nr. 3 zu Nr. 4 und folgende Nummer eingefügt :

„3. **Altershilfe für Landwirte :** Unmittelbare Zahlung"

2. In Abschnitt G ist

— in der linken Spalte vor Nr. 1 folgende Überschrift einzufügen :

„a) **Arbeitnehmer"**

— am Ende der Nr. 2 folgender Wortlaut anzufügen :

„b) **Selbständige —** Unmittelbare Zahlung".

Artikel 5

(1) Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

(2) Artikel 1, Artikel 2, Artikel 3 Nr. 2 und Nr. 5 und Artikel 4 gelten ab 1. Juli 1982.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 6. April 1982

Für die Kommission

Ivor RICHARD

Mitglied der Kommission